

panaikinančios Direktyvą 98/30/EB, 3 straipsnio 3 dalimi, reikia aiškinti taip, kad, siekiant įvertinti, ar standartinė sutarties sąlyga, pagal kurią tiekimo įmonė pasilieka teisę vienašališkai pakeisti su dujų tiekimu susijusius mokesčius, atitinka šiose nuostatose įtvirtintus sąžiningumo, pusiausvyros ir skaidrumo reikalavimus, svarbiausia nustatyti:

— ar sutartyje skaidriai pateikta šių mokesčių keitimo priežastis ir būdas, kad vartotojas, remdamasis aiškiais ir suprantamais kriterijais, galėtų numatyti galimus šių mokesčių pasikeitimus. Informacijos šiuo klausimu nebuvimo prieš sudarant sutartį iš principo neturėtų kompensuoti vien tai, kad jau vykdam sutartį vartotojams iš anksto pranešama apie mokesčių pakeitimą ir apie jų teisę nutraukti sutartį, jeigu jie nesutinka su šiuo pakeitimu, ir

— ar vartotojas ne tik formaliai turi teisę nutraukti sutartį, bet ir konkrečiomis aplinkybėmis gali faktiškai ja pasinaudoti.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi visa tai įvertinti atsižvelgdamas į visas nagrinėjamo atvejo aplinkybes, įskaitant visas bendrųjų tiekimo sąlygų nuostatas, įtrauktas į vartojimo sutartis, kuriose yra ginčijama sąlyga.

(<sup>1</sup>) OL C 211, 2011 7 16.

**2013 m. kovo 21 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Vengrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Rendőrkapitányság Záhony Határrendészeti Kirendeltsége prieš Oskar Shomodi**

(Byla C-254/11) (<sup>1</sup>)

(Laisvės, saugumo ir teisingumo erdvė — Vietinis eismas per valstybių narių išorines sausumos sienas — Reglamentas (EB) Nr. 1931/2006 — Reglamentas (EB) Nr. 562/2006 — Maksimali buvimo trukmė — Skaičiavimo taisyklės)

(2013/C 156/05)

Proceso kalba: vengrų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Rendőrkapitányság Záhony Határrendészeti Kirendeltsége

Atsakovas: Oskar Shomodi

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága — 2006 m. gruodžio 20 d. Europos

Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1931/2006, nustatančio vietinio eismo per valstybių narių išorines sausumos sienas taisyklės ir iš dalies keičiančio Šengeno konvencijos nuostatas (OL L 405, p. 1), 2 straipsnio a punkto, 3 straipsnio 3 dalies ir 5 straipsnio bei kitų susijusių Šengeno teisyno nuostatų aiškinimas — Trečiosios šalies piliečio pateikto prašymo atvykti į valstybės narės teritoriją pagal vietinio eismo per sieną režimą atmetimas motyvuojant tuo, kad atskirų suinteresuotojo asmens buvimų atitinkamoje valstybėje narėje bendra trukmė per šešis mėnesius iki ginčijamo prašymo atvykti pateikimo viršijo maksimalią leistiną trukmę — Maksimalios buvimo pagal vietinio eismo per sieną režimą trukmės apskaičiavimo taisyklės

**Rezoliucinė dalis**

1. 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1931/2006, nustatantis vietinio eismo per valstybių narių išorines sausumos sienas taisyklės ir iš dalies keičiantis Šengeno konvencijos nuostatas, aiškintinas taip, kad vietinio eismo per sieną leidimo, išduoto taikant šiuo reglamentu nustatytą specialų vietinio eismo per sieną režimą, turėtojas turi turėti galimybę, nepažeidžiant šiame reglamente ir jį įgyvendinant trečiosios šalies, kurios pilietis jis yra, ir kaimyninės valstybės narės sudarytame dvišaliame susitarime numatytų apribojimų, pirma, laisvai judėti pasienio teritorijoje tris mėnesius, jeigu jo buvimas joje nebuvo pertrauktas, ir, antra, pasinaudoti nauja buvimo tris mėnesius teise po kiekvieno jo buvimo pertraukimo.

2. Reglamento Nr. 1931/2006 5 straipsnį reikia aiškinti taip, kad buvimą nutraukia, kaip numatyta šiame straipsnyje, sienos tarp kaimyninės valstybės narės ir trečiosios šalies, kurioje gyvena vietinio eismo per sieną leidimo turėtojas, kirtimas, nesvarbu, kaip dažnai, net jei kelis kartus per dieną, tai daroma, laikantis šiame leidime nustatytų sąlygų.

(<sup>1</sup>) OL C 232, 2011 8 6.

**2013 m. balandžio 11 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Supreme Court (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Peter Sweetman ir kt. prieš An Bord Pleanála**

(Byla C-258/11) (<sup>1</sup>)

(Aplinka — Direktyva 92/43/EEB — 6 straipsnis — Natūralių buveinių apsauga — Specialios saugomos teritorijos — Plano ar projekto poveikio saugomai teritorijai vertinimas — Kriterijai, taikytini vertinant tikimybę, kad toks planas ar projektas neigiamai paveiks atitinkamos teritorijos vientisumą — Koribo ežero (Lough Corrib) teritorija — Golvėjaus miesto išorinio aplinkkelio N6 tiesimo projektas)

(2013/C 156/06)

Proceso kalba: anglų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Supreme Court

**Šalys pagrindinėje byloje**

*Ieškovai:* Peter Sweetman, Airija, Generalinis advokatas (Attorney General), Aplinkos, paveldo ir vietos valdžios ministras (Minister for the Environment, Heritage and Local Government)

*Atsakovė:* An Bord Pleanala

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Supreme Court, Ireland* — 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, p. 7; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 102) 6 straipsnio 3 ir 4 dalių aiškinimas — Plano ar projekto poveikio saugomai teritorijai vertinimas — Kriterijai, taikytini vertinant galimybę, kad toks planas ar projektas neigiamai paveiks susijusios teritorijos vientisumą — Atsargumo principo taikymo pasekmės — Kelio, kertančio zoną, kuri siūloma kaip speciali saugoma teritorija, statyba

**Rezoliucinė dalis**

1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 6 straipsnio 3 dalis turi būti aiškinama taip, kad planas ar projektas, tiesiogiai nesusijęs arba nebūtinai teritorijai tvarkyti, darys neigiamą poveikį teritorijos vientisumui, jeigu jis gali sutrukdyti palaikyti atitinkamos teritorijos su prioritetine natūralia buveine, kuri pateisino šios teritorijos įtraukimą į Bendrijos svarbos teritorijų sąrašą pagal šią direktyvą, esminių savybių tvary raidą. Atliekant šį vertinimą, reikia taikyti atsargumo principą.

(<sup>1</sup>) OL C 226, 2011 7 30.

**2013 m. balandžio 11 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (*Supreme Court of the United Kingdom (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą*) *The Queen, prašant: David Edwards, Lilian Pallikaropoulos, prieš Environment Agency, First Secretary of State, Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs***

(Byla C-260/11) (<sup>1</sup>)

(Aplinka — Orhuso konvencija — Direktyva 85/337/EEB — Direktyva 2003/35/EB — 10a straipsnis — Direktyva 96/61/EB — 15a straipsnis — Teisė kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais — „Ne pernelyg brangaus“ teismo proceso sąvoka)

(2013/C 156/07)

Proceso kalba: anglų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Supreme Court of the United Kingdom*

**Šalys pagrindinėje byloje**

*Ieškovai:* *The Queen*, prašant: David Edwards, Lilian Pallikaropoulos

*Atsakovai:* *Environment Agency, First Secretary of State, Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs*

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Supreme Court of the United Kingdom* — 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 248), iš dalies pakeistos 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB, nustatančia visuomenės dalyvavimą rengiant tam tikrus su aplinka susijusius planus ir programas ir iš dalies keičiančia Tarybos direktyvas 85/337/EEB ir 96/61/EB dėl visuomenės dalyvavimo ir teisės kreiptis į teismus, 10a straipsnio išaiškinimas — Komisijos pareiškimas (OL L 156, p. 17) — 1996 m. rugsėjo 24 d. Tarybos direktyvos 96/61/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (OL L 257, p. 26; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 3 t., p. 80), iš dalies pakeistos Direktyva 2003/35/EB, 15a straipsnio išaiškinimas — 2005 m. vasario 17 d. Tarybos sprendimu Europos bendrijos vardu sudarytos (Orhuso) Konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais 9 straipsnio 4 dalies išaiškinimas (OL L 124, p. 1) — Bylinėjimosi išlaidų priteisimas iš bylą pralaimėjusios šalies — „Ne pernelyg brangaus“ teismo proceso sąvoka.

**Rezoliucinė dalis**

1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo ir 1996 m. rugsėjo 24 d. Tarybos direktyvos 96/61/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės, iš dalies pakeistų 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB, atitinkamai 10a straipsnio penktoje pastraipoje ir 15a straipsnio penktoje pastraipoje numatytas reikalavimas, kad teismo procesas neturi būti pernelyg brangus, reiškia, jog šiose nuostatose numatytiems asmenims neturi būti užkirstas kelias pareikšti ieškinį ar tęsti teismo procesą, patenkančius į šių straipsnių taikymo sritį, dėl finansinės naštos, kuri galėtų dėl to atsirasti. Kai nacionalinis teismas turi priimti sprendimą dėl bylinėjimosi išlaidų priteisimo iš asmens, kuris, veikdamas kaip ieškovas, bylą aplinkos srityje pralaimėjo, arba, bendresne prasme, kai jis turi, kaip gali būti Jungtinės Karalystės teismų atveju, ankstyvoje proceso stadijoje išdėstyti poziciją dėl galimo išlaidų, kurias padengti gali tekti bylą pralaimėjusiai šaliai, apribojimo, šis teismas turi įsitikinti, kad laikomasi šio reikalavimo, atsižvelgdamas tiek į asmens, kuris siekia apginti savo teises, interesą, tiek į bendrąjį su aplinkos apsauga susijusį interesą.

Atlikdamas šį vertinimą nacionalinis teismas turi atsižvelgti ne tik į šio asmens ekonominę padėtį, bet ir objektyviai įvertinti bylinėjimosi išlaidų dydį. Be to, jis gali atsižvelgti į atitinkamų šalių situaciją, tai, ar pareiškėjas turi pagrįstą tikimybę, kad jo reikalavimai bus patenkinti, tai, kokio dydžio rizika kyla jam ir aplinkos apsaugai,